

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS 30.628/4

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES 30.628/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Défense, le 4 septembre 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du ... "portant attribution d'une allocation de plongée au personnel militaire des forces armées", a donné le 22 novembre 2000 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 4 september 2000 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van ... "houdende toekenning van een duiktoelage aan het militair personeel van de krijgsmacht", heeft op 22 november 2000 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Préambule

1. A l'alinéa 1er, les mots "les articles 1er, 4 et 5" seront remplacés par les mots "les articles 1er et 2" puisque l'arrêté ministériel en projet n'a pour objet que l'exercice des pouvoirs qui sont délégués dans ces deux articles de l'arrêté royal "portant attribution d'une allocation de plongée au personnel militaire des forces armées" en projet (ci-après "l'arrêté royal en projet") (1).

2. A l'alinéa 2, le mot "Inspection" sera remplacé par le mot "inspecteur".

Dispositif

Article 1er

1. Comme la section de législation l'a déjà fait observer à de nombreuses reprises, il y a lieu de remplacer le mot "Marine", qui est une appellation incorrecte, par les mots "Force navale".

(1) La section de législation examine simultanément ce projet d'arrêté royal sous la référence 30.627/4.

2. Les mots "l'article 1er, § 1er, 3°," seront remplacés par les mots "l'article 1er, alinéa 1er, 3°,".

Article 2

Le paragraphe 1er définit a contrario la notion d'"entraînement" en vertu de l'article 2, § 1er, alinéa 3, de l'arrêté royal en projet.

Est considéré comme participant à l'entraînement le militaire qui a effectué trente-six prestations de plongée durant le semestre civil précédent et qui n'a pas fait l'objet d'un retrait d'habilitation à effectuer des plongées.

Cette notion d'habilitation ne se retrouve pas dans l'arrêté royal en projet et par ailleurs ne fait l'objet, dans l'arrêté en projet, d'aucune disposition quant aux modalités et conditions d'octroi, de suspension, de retrait ... Or, à la lecture de l'arrêté en projet, il apparaît qu'il s'agit manifestement d'une condition supplémentaire à celles fixées dans l'arrêté royal en projet, même si elle recoupe partiellement la condition d'entraînement (dans le cas de la suspension).

S'agissant d'une condition à part entière au bénéfice de l'allocation, c'est au Roi qu'il appartient de la fixer et d'en régler les éléments essentiels, quitte à ce qu'Il laisse au Ministre de la Défense le soin d'en régler les mesures secondaires.

.../...

Le cas échéant, il y aura lieu également de préciser le moment où interviennent les effets de la suspension de l'habilitation, soit la cessation de l'octroi de l'allocation. Est-ce le jour où le fait générateur survient (suspension de plein droit), soit le premier jour du semestre civil suivant, le jour où ce fait est formellement constaté, ou encore le jour où intervient une décision de suspension de l'habilitation ?

Par ailleurs, il n'y a pas lieu de rappeler la condition de brevet qui existe déjà dans l'arrêté royal en projet et qui est distincte de la condition de l'entraînement.

Il n' y a pas lieu non plus de préciser que le dernier semestre civil est "entier".

Le paragraphe 2 devra également être revu. La section de législation se demande notamment si le fait de participer à nouveau à l'entraînement est consécutif à une levée de suspension.

L'ensemble de la disposition en projet est donc à revoir fondamentalement et l'arrêté royal en projet devra être complété en tenant compte de ces observations.

.../...

OBSERVATIONS FINALES

1. Il serait plus rationnel de grouper dans un même arrêté ministériel l'ensemble des questions déléguées au Ministre de la Défense par l'arrêté royal en projet, à savoir également celles visées aux articles 3 et 4 de l'arrêté royal en projet pour lesquelles, à ce jour, aucun projet d'arrêté n'a été soumis à la section de législation du Conseil d'Etat.

2. Le texte néerlandais du projet est susceptible d'amélioration. A titre d'exemple, certaines observations à ce sujet sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Aanhef

1. In het eerste lid dienen de woorden "de artikelen 1, 4 en 5" te worden vervangen door de woorden "de artikelen 1 en 2", aangezien het ontworpen ministerieel besluit er alleen toe strekt de uitoefening te regelen van de bevoegdheden die gedelegeerd worden in die twee artikelen van het koninklijk besluit "houdende toekenning van een duiktoelage aan het militair personeel van de krijgsmacht" (hierna "het ontworpen koninklijk besluit" genoemd) (1).

2. In het tweede lid dienen de woorden "Inspectie van Financiën" te worden vervangen door de woorden "inspecteur van financiën".

Dispositief

Artikel 1

1. Zoals de afdeling wetgeving reeds talrijke malen heeft opgemerkt, dient het woord "Marine", dat een onjuiste benaming is, te worden vervangen door het woord "Zeemacht".

(1) De afdeling wetgeving heeft dat ontwerp van koninklijk besluit gelijktijdig onderzocht onder het nr. 30.627/4.

2. De woorden "artikel 1, § 1, 3°," dienen te worden vervangen door de woorden "artikel 1, eerste lid, 3°,".

Artikel 2

Paragraaf 1 omschrijft a contrario het begrip "training" krachtens artikel 2, § 1, derde lid, van het ontworpen koninklijk besluit.

Als deelnemer aan de training wordt beschouwd, de militair die in de loop van het vorige semester van het burgerlijk jaar zesendertig duikprestaties heeft volbracht en wiens vergunning tot duiken niet ingetrokken is.

Dit begrip vergunning tot duiken komt niet voor in het ontworpen koninklijk besluit en geen enkele bepaling van het onderhavige ontworpen besluit bevat de nadere regels en de voorwaarden inzake de toekenning, de schorsing en de intrekking ervan. Bij het lezen van het ontworpen besluit blijkt evenwel dat het kennelijk gaat om een bijkomende voorwaarde naast die welke vastgesteld worden in het ontworpen koninklijk besluit, ook al overlapt die voorwaarde gedeeltelijk de voorwaarde inzake de training (in geval van schorsing).

Doordat het gaat om een voorwaarde die volledig vervuld moet zijn om de toelage te genieten, dient de Koning die voorwaarde op te leggen en de essentie ervan te regelen, doch het kan aan de Minister van Landsverdediging overgelaten worden om de bijkomende maatregelen ervan vast te stellen.

.../...

In voorkomend geval dient eveneens te worden bepaald op welk ogenblik de schorsing van de vergunning tot duiken uitwerking heeft, namelijk vanaf welk ogenblik de toelage niet meer wordt toegekend. Is dat de dag van het ontstaansfeit (schorsing van rechtswege), dit is de eerste dag van het volgende semester van het burgerlijk jaar, de dag waarop dat feit formeel vastgesteld wordt, of nog de dag waarop beslist wordt om de vergunning te schorsen ?

Overigens hoeft de voorwaarde inzake het brevet, die reeds bepaald wordt in het ontworpen koninklijk besluit en die verschilt van de voorwaarde inzake training, niet te worden vermeld.

Er hoeft evenmin te worden aangegeven dat het laatste halfjaar een "volledig" halfjaar is.

Paragraaf 2 dient eveneens te worden herzien. De afdeling wetgeving vraagt zich onder meer af of opnieuw aan de training kan worden deelgenomen nadat de schorsing opgeheven is.

Geheel de ontworpen bepaling dient dus grondig te worden herzien en het ontworpen koninklijk besluit dient te worden aangevuld op basis van de voorafgaande opmerkingen.

SLOTOPMERKINGEN

1. Het zou logischer zijn alle aangelegenheden waarvoor het ontworpen koninklijk besluit aan de Minister

.../...

van Landsverdediging bevoegdheid opdraagt samen te brengen in eenzelfde ministerieel besluit, dus met inbegrip van de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 3 en 4 van het ontworpen koninklijk besluit en waarvoor tot op heden nog geen enkel ontwerp van besluit aan de afdeling wetgeving van de Raad van State voorgelegd is.

2. De Nederlandse tekst van het ontwerp is voor verbetering vatbaar.

Zo moet bijvoorbeeld het opschrift als volgt worden gesteld : "Ministerieel besluit ter uitvoering van ...".

Onder voorbehoud van de voorgaande opmerkingen schrijve men in het eerste lid van de aanhef "... , inzonderheid op de artikelen 1 en 2".

In het vijfde en het zesde lid schrijve men "Gelet op de akkoordbevinding van ...".

In artikel 1 schrijve men "gespecialiseerde instellingen" in plaats van "gespecialiseerde organismen".

In artikel 2, § 1, schrijve men "Beschouwd wordt als ...". In datzelfde artikel 2 vervange men de woorden "toelating tot duiken" en "toelating tot duiker" door de woorden "vergunning tot duiken". In artikel 2, § 1, 1°, vervange men de woorden "opgeschort werd" en "burgerlijk semester" respectievelijk door "geschorst is" en "semester van het burgerlijk jaar"; deze laatste opmerking geldt eveneens voor paragraaf 2.

.../...

In artikel 2, § 2, eerste lid, schrijve men "de dag
volgend op die waarop"; in het tweede lid moet de toekomstige
tijd vervangen worden door een tegenwoordige tijd.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

P. LIENARDY,

conseiller d'Etat, président,
staatsraad, voorzitter,

P. QUERTAINMONT,
P. VANDERNOOT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

J.-M. FAVRESSE,

Madame
Mevrouw

C. GIGOT,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté
par Mme P. VANDERNACHT, auditeur.
La note du Bureau de coordination a
été rédigée et exposée par
M. L. JANS, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door Mevr. P. VANDERNACHT,
auditeur. De nota van het Coör-
dinatiebureau werd opgesteld en
toegelicht door de H. L. JANS,
adjunct-referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. P. LIENARDY.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

P. LIENARDY